

11 DE DESEMBRE DEL 2000

◆ Las cuentas municipales para el año próximo ascienden a 24.081 millones de pesetas

El presupuesto de 2001 mantendrá las inversiones

CRISTINA SÁNCHEZ

El Pleno municipal someterá a votación el 20 de diciembre el Presupuesto de L'Hospitalet para 2001. El próximo año, el Ayuntamiento, sus organismos autónomos y las empresas municipales destinarán 24.081 millones de pesetas (144,73 millones de euros) a la gestión de proyectos y servicios en la ciudad. De esta cantidad, 2.000 millones se dedicarán a inversión.

Las cuentas municipales se desglosan en diversos apartados: el presupuesto ordinario del Ayuntamiento (20.375 millones), el presupuesto del Organismo Autónomo de Recaudación (190,8 millones) y los de las sociedades municipales La Farga (587), Aparcaments i Serveis (1.221,5) y la recién creada L'H 2010 (323,1).

Además, hay que añadir la partida de inversiones del Ayuntamiento, que en el año 2001 mantendrá el aumento de 1999 hasta llegar a los 2.000 millones de pesetas para abordar la segunda gran transformación de la ciudad, y las de las sociedades como Aparcaments i Serveis y L'H 2010.

Por partidas, la que cuenta con mayor dotación continúa siendo la

LAS CUENTAS MUNICIPALES		
Presupuesto del ayuntamiento		
Bienes públicos de carácter económico	569 ptas.	3,42 euros
Regulación económica de carácter general	1.500 ptas.	9,02 euros
Transferencias internas	426 ptas.	2,56 euros
Transferencias administración pública	973 ptas.	5,85 euros
Deuda pública	2.580 ptas.	15,51 euros
Servicios de carácter general	2.695 ptas.	16,20 euros
Seguridad ciudadana y protección civil	2.646 ptas.	15,90 euros
Seguridad, protección y promoción social	1.291 ptas.	7,76 euros
Bienes públicos de carácter social	7.695 ptas.	46,25 euros
Total	20.375,2 ptas.	122,46 euros
Inversión	2.000 ptas.	12,02 euros
Presupuestos organismos autónomos y empresas municipales		
	2.322,9 ptas.	13,96 euros
Transferencia global a organismos autónomos y empresas municipales		
	-616 ptas.	-3,70 euros
Total presupuesto consolidado		
24.081,9 ptas / 144,74 euros		

(en millones de pesetas y de euros)

CONSERVAR L'H

El coste de los servicios

El mantenimiento de la ciudad es uno de los conceptos que requieren de mayor inversión cada año. En 2001, L'Hospitalet destinará a estos servicios 3.136 millones de pesetas (18,85 millones de euros).

- Electricidad.....200 mill.
- Agua.....73 mill.
- Infraestructuras...149 mill.
- Zonas verdes.....676 mill.
- Saneamiento y alcantarillado.....167 mill.
- Eliminación residuos sólidos urbanos...746 mill.
- Limpieza viaria.1.000 mill.
- Otras infraestr.....125 mill.
- TOTAL.....3.136 mill.

destinada a Bienes Públicos de Carácter Social, es decir, los servicios municipales relacionados con educación, sanidad, medio ambiente, zonas verdes..., seguida de los servicios de la administración y la seguridad ciudadana.

El presupuesto del próximo ejercicio pretende mantener las prestaciones actuales, crear nuevos servicios y mejorar el mantenimiento de la ciudad. Según explica la teniente de alcalde de Hacienda, Nuria Marín, "en el año

2001 entrará en vigor la nueva contrata de limpieza de la ciudad en la que además de mejorar el servicio actual se pondrá especial atención a la preservación del medio ambiente. También —añade— se ampliará el servicio de au-

tobuses, se construirán y gestionarán nuevos pàrquings, tendremos en funcionamiento la televisión municipal y la recién creada sociedad L'H 2010, que ejecutará los proyectos urbanísticos diseñados para reformar los barrios".

El Nobel de la Paz Pérez Esquivel inaugura las conferencias del Fòrum 21

REDACCIÓN

El Premio Nobel de la Paz y escultor argentino, Adolfo Pérez Esquivel, inaugurará el día 15 las conferencias del Fòrum 21 con una disertación sobre *Educación para la paz y globalización*. Esquivel recibió el Nobel en 1980 por su defensa de los derechos humanos y preside diferentes asociaciones, como el Servicio de Paz y Justicia.

La conferencia se enmarca en el ciclo de debates *Nuevos siglos, nuevos valores* y que ha elegido a Esquivel con motivo del Año Internacional de la Cultura de la Paz.

Adolfo Pérez Esquivel nació en Buenos Aires en 1931. Licenciado en Bellas Artes, ejerció la docencia y como artista ha protagonizado exposiciones en todo el mundo. En 1960 empezó a trabajar en organizaciones del movimiento pacifista de Latinoamérica y se destacó en la defensa de los derechos humanos durante la dic-



Adolfo Pérez Esquivel

tadura argentina que le llevó a la cárcel y a sufrir la tortura.

Por otra parte, el ciclo de conferencias sobre la Constitución se centró este año en el 75 aniversario del título de ciudad y en la *Vida local en la transición*, con la participación de los dos alcaldes de L'Hospitalet en este periodo, Vicens Capdevila y Joan Perelló.

PILAR GONZALO

L'empresa Cable & Wireless ha inaugurat al Polígon Pedrosa el major Internet Datacenter d'Espanya. En més de 4.000 metres quadrats, s'ofereix un servei d'Internet tant per a les grans companyies com per a les pimes, i proporciona a les empreses una plataforma de negoci i comunicacions basada en tecnologia punta.

Aquest nou espai és descrit pels seus responsables com una veritable ciutat digital que permet que les empreses es connectin a la xarxa per obtenir els serveis d'informàtica tal com ho fan amb el subministrament elèctric. D'aquesta manera, les empreses poden invertir el seu capital i concentrar l'atenció en el seu propi negoci i no en la tecnologia.

L'empresa vol convertir-se en la solució més avançada a Internet ja que aporta alta disponibilitat, servei les 24 hores del dia i 365 dies a l'any, i una alta capacitat tec-



Cable & Wireless va inaugurar a Pedrosa la seva nova empresa

nològica que és capaç de transportar informació de Barcelona a Nova York en menys d'un mil·lisegon.

A l'Internet Datacenter de Pedrosa es proporcionarà a les empreses serveis de *co-location* (allotjament dels servidors), *hosting* de-

dicat (servei a la mida de cada client), *hosting* compartit (pels que necessiten seguir evolucionant en les aplicacions de la xarxa i no tenen especilització interna) i serveis gestionats en un entorn de màxima seguretat.